

FRENCH transcript for National Security radio advertisement – June 2010

ENGLISH	French
SFX: *Sound of phone ringing*	SFX: *Sound of phone ringing*
<i>Male operator:</i> “National Security Hotline”	<i>Male operator:</i> “National Security Hotline”
<i>Female caller 1:</i> “Oh hi, I wouldn’t usually call, but I overheard something that sounds suspicious....”	<i>Female caller 1:</i> “Oh, bonjour. Je n’ai généralement pas pour habitude d’appeler mais j’ai entendu, par hasard, quelque chose qui me paraît suspect...”
<i>Male caller:</i> “...Well they have a lot of pool supplies in their courtyard, but they don’t have room for a pool...”	<i>Male caller:</i> “Eh bien, ils ont beaucoup de matériel et accessoires pour piscine dans leur cour, mais il n’y a pas de place pour une piscine...”
<i>Female caller 2:</i> “The name on his credit card didn’t match the one on his passport.”	<i>Female caller 2:</i> “Le nom figurant sur sa carte de crédit ne correspondait pas à celui de son passeport...”
<i>Male voice-over:</i> “Your detailed information could help keep Australia safe. So if you see or hear something that just doesn’t feel right, call the National Security Hotline on one eight hundred, one two three four, double ‘0’ (1800 1234 00). You can remain anonymous. National Security. Every detail helps.”	<i>Male voice-over:</i> “Les renseignements détaillés que vous fournirez aideront à préserver la sécurité de l’Australie. Ainsi, si vous voyez ou entendez quelque chose qui vous semble douteux, contactez la ‘National Security Hotline’ au dix-huit cents, un, deux, trois, quatre, zéro, zéro (1800 1234 00). Vous pouvez garder l’anonymat. ‘National Security: chaque détail compte.”
<i>Male Authorisation:</i> Authorised by the Australian Government Canberra, spoken by xxx, xxx, xxx and xxxx.	<i>Male Authorisation:</i> “Autorisé par le Gouvernement Australien à Canberra; paroles prononcées par xxxxx.